

安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/2000/39
19 January 2000
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一、 导言

1. 本报告是按照安全理事会 1999 年 7 月 30 日第 1255(1999)号决议提出的。安理会在该决议中决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限延至 2000 年 1 月 31 日,并请我继续将情况定期通报安理会,并在本决议通过之日起三个月后报告格鲁吉亚阿布哈兹的局势。我按照该项请求于 1999 年 10 月 22 日向安全理事会提出一份报告(S/1999/1087)。本报告说明至 2000 年 1 月 9 日时的最新情况。

2. 联格观察团由我的格鲁吉亚问题特别代表迪特尔·博登先生率领。他于 1999 年 11 月 24 日履行职务。直至 1999 年 12 月 31 日止他得到首席军事观察员塔里克·瓦西姆·加齐少将的协助。加齐少将已完成任务,他在 14 个月期间,尽忠职守,作出卓越的贡献。他的继任人是阿尼斯·艾哈迈德·巴杰瓦少将(巴基斯坦)。截至 2000 年 1 月 20 日止,联格观察团共有 101 名军事观察员(见附件)。

二、 政治方面

3. 我的特别代表任职后已与格鲁吉亚总统爱德·谢瓦尔德纳泽、阿布哈兹领导人弗拉季斯拉夫·阿尔津巴和俄罗斯联邦外交部长伊戈尔·伊凡诺夫会晤。他还与格鲁吉亚和阿布哈兹其他代表、俄罗斯联邦代表(调解人)以及欧洲安全与合作组织(欧安组织)和“秘书长之友”小组成员会晤。所有这些他会晤的人都保

证支持特别代表,为和平进程注入新的活力的努力。他们还表示愿意同时着手处理几个关键问题:改善安全局势、安排难民和国内流离失所者的回返、改善经济情况、为全面政治解决,包括格鲁吉亚阿布哈兹的政治地位铺平道路。

4. 会晤时,他们就必须充分利用和平进程现有机制的问题达成了协议。后来,谈判过程中断了九个月。2000年1月18日和19日,在我的特别代表的主持下格鲁吉亚和阿布哈兹协调理事会在第比利斯举行第九届会议,重新恢复谈判。参加者包括格鲁吉亚代表团,由国务部长瓦扎·洛尔德基帕尼泽率领、阿布哈兹代表团,由实际上的总理维亚切斯拉夫·楚苏巴率领,和作为调解者的俄罗斯代表,以及欧安组织代表和秘书长之友小组代表。协调理事会举行会议时,谢瓦尔德纳泽总统接见了阿布哈兹代表团。

5. 会议分成几个小型双边工作组举行,每个工作组集中讨论具体问题。双方承诺就实际问题不断进行对话。具体而言,他们就下列各点达成了协议:(a) 关于设立机制联合调查在冲突区违反《莫斯科条约》的行为及其他暴力事件的程序;(b) 将葬在苏呼米附近的格鲁吉亚人的残骸掘出并予以重新安葬,格鲁吉亚一方协助查明埋葬战争期间被杀害的阿布哈兹人的残骸的地点;(c) 进一步采取步骤修复和利用因古里河水坝和发电站。

6. 双方还同意就一份关于和平与停止敌对行动的文件草案重新恢复谈判。此外,他们还请我的特别代表根据其关于这个问题的报告筹备关于建立信任措施的第三次会议。该报告已于1999年12月11日分发给协调理事会各成员,其中审查了经双方商定的建立信任措施的执行进度,并提出进一步的行动措施。

7. 除了通过协调理事会机制设法解决实际事项外,我的特别代表多次要求按照格鲁吉亚主权和领土完整的原则着手处理与格鲁吉亚阿布哈兹冲突的全面政治解决有关的问题。已按照安全理事会第1255(1999)号决议,将题为“第比利斯与苏呼米之间宪法权限分配基本原则”的文件草案提交给调解者俄罗斯联邦以及欧安组织和秘书长之友小组的代表,备供评论。按照设想,将在稍后阶段与双方探讨如

何进一步处理这个问题。但直到现在,阿布哈兹仍然不愿讨论第比利斯与苏呼米之间宪法权限分配问题。

8. 1999 年 12 月,秘书长之友小组纽约代表告知秘书处,他们已同意批准乌克兰政府关于参加工作的请求。乌克兰于 2000 年 1 月 1 日成为安全理事会成员。

9. 1999 年 10 月 31 日,格鲁吉亚进行议会选举,约 67.7%的合格选民参加了投票。议会有 235 个席位,执政的“格鲁吉亚公民联合党”获得多数票。其他党只有两个获得有资格占取按比例代表制分配的 150 个席位的所需最低票数(7%)。这两个党是以阿扎利亚自治共和国最高理事会主席阿斯兰·阿巴什德兹为首的复兴集团和以工业振救格鲁吉亚党。阿布哈兹地区没有进行选举,由原来代表这些选区的议员保留其席位。

10. 继 1999 年 10 月 3 日阿布哈兹“总统选举”之后,12 月 6 日苏呼米举办阿布哈兹总统弗拉季斯拉夫·阿尔津巴“就职”典礼。随后几天,阿尔津巴总统调整其“政府”的一些内阁阁员。主要是以维亚切斯拉夫·楚苏巴替换实际总理谢尔盖·巴加普什。谢尔盖总理曾以总理身份率领阿布哈兹代表团参加日内瓦和平进程。

11. 格鲁吉亚和俄罗斯联邦在欧安组织伊斯坦布尔首脑会议期间(1999 年 11 月 16 日至 17 日)发表联合声明,指出俄罗斯联邦将在 2001 年 7 月 1 日以前从其驻格鲁吉亚四个军事基地的其中两个撤军,其中包括在格鲁吉亚阿布哈兹的古道塔基地。该项联合声明附于《欧洲常规武器力量条约缔约国会议最后文件》中。

三、联合国格鲁吉亚观察团的行动

12. 联格观察团继续按照 1998 年 2 月提出的“有限巡逻”的概念(见 S/1998/497, 第 9 段),结构不变,履行任务。仍在根据行动的必要性和安全考虑,不断审查在加利和祖格吉吉地区启用小组基地的问题。然而,在目前情况下,首席军事观察员认为没有必要重新启用这些基地。出于安全原因(见下文第 24 段),准备关闭设在科多里

谷地的小组基地。

13. 联格观察团增加使用直升机,因为这对进入边远地区和地雷威胁严重的加利低地区域是必不可少的。直升机还使人们清楚看到在联格观察团负责的整个地区联合国的存在,并使联格观察团能在必要时迅速在出事地点部署人员。

14. 有格鲁吉亚和阿布哈兹双方代表参加的联合真相调查机制、联格观察团和独立国家联合体(独联体)集体维和部队,根据个别情况继续开展行动,帮助澄清违反 1994 年 5 月 14 日《莫斯科协定》的事件和冲突地区的其他暴力事件始末,到目前为止,已进行 14 次调查,执法机构在四桩案件中拘留了嫌疑犯。双方代表在当地继续表示支持联合机制开展的工作。在最近协调委员会的会议上,就一项议定书达成协议,内中规定了联合调查机制的正式框架(见第 5 段)。

15. 1999 年 11 月 5 日,俄罗斯联邦决定关闭普苏河俄 - 格边境的一切通行,包括联格观察团的人员和车辆的通行。这一决定导致封锁了冲突地区的一切出路,严重妨碍了观察团供应品的采购。正在与俄罗斯联邦当局协商,以解决这一问题。

四、当地局势

16. 在本报告所述期间,联格观察团负责地区的一般局势仍然保持平静,但并不稳定,没有严重违反 1994 年《莫斯科协定》的事件发生。情况表明,关于在格鲁吉亚 10 月 31 日议会选举时局势将趋于恶化的推测是没有道理的。

17. 在本报告所述期间,发生了两起严重暴力事件,与限制武器区中 Achigvara 村(加利地区)附近反坦克地雷的埋设和爆炸有关。在 1999 年 12 月 1 日的第一起事件中,有五人死亡。2000 年 1 月 1 日的第二起事件中,一辆民用汽车在贯通整个地区的干线公路、即 M27 号公路上引爆地雷,幸好没有造成严重伤亡。爆炸发生后不久,恰有一辆联格观察团的巡逻车经过,车上人员对汽车乘客实施了救助。另一起严重事件是,1 月 17 日在加利市绑架两名联格观察团观察员(见下文第 22 段)。这些事件引起了对该地区安全状况的严重忧虑,妨碍了联合国和国际非政府

组织的活动。

18. 正在着手执行 1998 年 9 月 24 日关于沿部队隔离线稳定局势的议定书中的一些措施(见 S/1998/1012,第 7 段)。1999 年 11 月,格鲁吉亚内务部的部队从停火线一侧的据点撤离。在阿布哈兹一侧,目前没有靠近停火线的军事据点。虽然停火线两侧的盲目射击频频发生,但有目标的射击很少。

19. 沿停火线和跨越停火线的严重的犯罪活动,以及双方执法机构缺乏有效行动和相互合作,继续引起人们的深切关注。1999 年 12 月,发生了一系列针锋相对的绑架活动,在加利地区,有六人被绑架,在祖格吉吉地区,有五人被绑架。就释放人质举行的谈判正在继续。在加利地区,还发生了一连串的犯罪团伙的抢掠事件。这些犯罪活动随季节更替时强时弱,据信与柑橘的收获有关。

20. 与此同时,尽管难民和国内流离失所者的返回不具备充分的安全条件,且在这个问题上没有迫切需要的协议,但在加利地区,已铺开了行政和经济正常化的进程,对当地居民的日常生活产生了积极影响,他们对前景的改善表示了某种乐观。

五、安全状况

21. 联格观察团人员的安全仍然是观察团领导层高度关注的问题。2000 年 1 月 1 日地雷爆炸摧毁当地一辆汽车(见上文第 17 段),打消了人们对横贯加利地区的主要公路安全状况的信心。事发地点联格观察团一辆防弹巡逻车的在场属于巧合,同时,由于地雷是压力引爆而不是指令引爆,看来联格观察团并不是爆炸的特定目标。鉴于伴随爆炸而来的安全压力,首席军事观察员对在加利地区和穿越该地区的行动进行了限制。

22. 1 月 17 日,在加利市有两名联格观察团人员被四名蒙面武装人员绑架拘禁两小时后安全释放。据估计,这次以联格观察团为直接目标的事件有其政治动机,或许与协调委员会会议有关。因此,该委员会会议期间,所有巡逻已暂时中止。

23. 11月24日,联合国难民事务高级专员办事处的一辆车在加利市遭不知名者枪击。在联格观察团监督下,地方当局正在进行调查,但尚未查明动机或拘捕肇事者。事件对人道主义活动产生了消极后果。

24. 自从1999年10月13日科多里谷地联格观察团人员被绑架以来(见S/1999/1087,第18段),格鲁吉亚当局无法在其控制的谷地北部为联格观察团的存在提供明确的安全保障。因此,首席军事观察员决定,关闭谷地中联格观察团的小组基地。1999年12月13日以来,基于独联体维和部队和阿布哈兹当局提供的安全保障,联格观察团恢复在阿布哈兹控制的谷地南部的地面和空中巡逻。

六、联合国格鲁吉亚观察团和独立国家联合体

集体维持和平部队之间的合作

25. 过去三个月期间,联格观察团和独联体维持和平部队间在各级继续保持着良好的关系。在正式联络领域内,以及在各检查站较个人的基础上,一直有极佳的合作关系,同时仍保持着两者不同的作用和业务。维持和平部队本身专注于当地援助项目,以及应要求向联格观察团和非政府组织提供安全援助。交换彼此关心的情报和参与联合调查代表着联格观察团与独联体维和部队之间的互利关系。维持和平部队一些部分最近的轮调并未影响到两个行动之间的极佳合作精神。

七、人道主义局势和人权

26. 在本报告所述期间,各国际组织继续在格鲁吉亚阿布哈兹执行人道主义援助方案。消除饥饿行动在全境经管了流动餐室(施粥所),向某些受益人分发干粮袋和农业用具箱。红十字国际委员会分发了干粮袋和医药用品、访问了犯人和协助提供通信服务。哈洛信托会继续勘测和清理地雷区,以及进行防雷培训方案。法国医师无国界协会在整个区域内,包括加利地区,分发药品,并在阿布哈兹实际上的卫生部的合作下执行了一项肺结核治疗方案。急救组织恢复其对脆弱家庭的紧急住

所维修方案。联合卫理公会救济委员会在美国国际开发署的支助下在苏呼米执行了一个青年之家项目。1999 年 11 月,联合卫理公会救济委员会在祖格吉吉开设了第二个青年之家,不幸的是,该青年之家于 12 月 27 日的一场火灾中遭到严重毁坏。

27. 规模虽小但在苏呼米十分积极的各非政府组织在国际组织的支助下继续它们的工作。和平和谐组织由难民专员办事处资助,延展了它向住医院和家中孤独耆老供餐的方案,并在节日为受益者提供罐装水果和蔬菜、衣服和便鞋。另一个当地非政府组织得到牛津救济会的支助,在格鲁吉亚阿布哈兹创设了一个脊椎受伤和残疾病例数据基,将用来提供更针对性的医疗服务。牛津救济会还主办了一次会议,将来自阿布哈兹各地的妇女领导人聚集在一起。人道主义事务协调厅继续监测格鲁吉亚的整个人道主义情况。联合国志愿人员继续为当地非政府组织执行建立能力方案和建立信任措施。难民专员办事处继续监测加利地区内的人权情况,并在一些情形下,为国际流离失所者进行干预。

28. 停火线一带持续不稳定,对该地区内的人权情况产生不利的影响。在本报告所述期间,发生了一些抢劫加上无端残酷侵害包括妇孺在内的受害人的人身完整的案例,执法机构为制止这类罪行所作的努力尚未获得实质性结果。劫持人质勒索赎金的案件数目也增加了。在一个这类案件中,联格观察团的一名当地工作人员的女儿被劫持,现已失踪了两个多月。尽管在许多情形下,人们显然已知道谁是犯罪者或他们的共犯,但地方当局的行动却还没有得到结果。在这类案例中,如不能采取必要步骤,可能导致劫持事件的增加。

29. 1999 年 12 月,联合国人权事务高级专员办事处在其技术合作项目的主持下为 20 名高等知识研究所的代表安排了一次为期一周的讨论会。与会者认为此一活动是有用和及时的。该办事处主办的一次处理格鲁吉亚阿布哈兹少数人情况的圆桌会议导致设立了一个关于少数人问题常设公共理事会,其中包括不同种族和宗教协会的代表。该理事会将提供一个论坛,供表达关于此一主题的意见和形成公

共政策。该办事处已开始将数项国际人权文书译为阿布哈兹文。它也已开始草拟一项中小学、大学和执法机关人权教育行动计划,以及挑选出若干当地非政府组织的项目以便向它们提供资金。

八、社会和经济方面

30. 在本报告所述期间,格鲁吉亚总的经济局势仍相对稳定,但经济所有方面必要的结构改革尚未执行。1999 年 12 月初,国际货币基金(货币基金组织)的一个特派团宣布它打算推迟向格鲁吉亚提供财务援助,直至格鲁吉亚政府与货币基金组织就各项国家预算经费达成协议。继续迟迟发不出薪金和养恤金。至今尚未执行一项成功的征税制度和根除腐化现象。

九、财务方面

31. 根据大会 1999 年 6 月 8 日第 53/232 号决议,大会核定 1999 年 7 月 1 日至 2000 年 6 月 30 日期间联格观察团拨款为 31 000 479 美元(毛额),相当于每月 2 583 373 美元。款项的分摊将根据安全理事会是否决定延长该观察团的任务期限。

32. 如果安全理事会按照下文第 40 段建议,决定将联格观察团的任务期限延长到 2000 年 1 月 31 日以后,则维持该观察团至 2000 年 6 月 30 日的费用将限于大会核可的每月拨款数额。该观察团维持到 2000 年 6 月 30 日以后,如需任何追加经费,我将向大会提出报告。

33. 截至 1999 年 12 月 31 日止,联格观察团特别帐户的未缴摊款为 880 万美元。截至该日,所有维和行动的未缴摊款总额达到 15 亿美元。

十、意见

34. 我的特别代表,在作为调解人的俄罗斯联邦代表、欧安组织和秘书长之友小组的支持下,并且在双方善意下,正在设法恢复从 1997 年起在日内瓦进程的框架内创立的机制,推动和平进程前进。作为这个方向的一个重要步骤,协调理事会及其各工作组应根据理事会的章程继续定期开会,以便为双方提供一个论坛,不顾意识到的国内约束,交换意见和解决具体问题。协调理事会第九届会议期间普遍存在的建设性精神和该次会议产生的具体的前进脚步,是可以审慎地乐观的理由。

35. 与恢复和平进程机制的同时,我的特别代表已同作为调解人的俄罗斯联邦、欧安组织和秘书长之友小组密切合作,拟订解决第比利斯和苏呼米间分配宪法权限的提议。日内瓦进程的最后目的是政治上全面解决冲突,而关于地位事项的进展是朝向该目的必不可少的一步。阿布哈兹方面继续不肯讨论这件事令人苦恼。

36. 难民和国内流离失所人士返回重要问题,在敌对行动结束之后多年仍继续流亡是不能接受的悲剧,需要立即解决。我要求双方和国际社会想出办法使他们能返回,首先返回旧边界的加利地区,以便国际社会能向他们提供非常需要的人道主义援助及促进建立适当的安全条件。因为关于解决这些问题的早些时候的文件草案的谈判已停顿,因此我敦促双方提出和执行新的办法,解决流离失所问题,包括恢复协调理事会第二工作组。

37. 关于安全,我欢迎最近双方对于建立一个联合调查机制所取得的进展。应当强调具体的安全措施、包括改善返回加利地区的条件的措施,我要求双方充分执行 1998 年 9 月 24 日议定书(见 S/1998/1012,第 7 段)以及就这些问题经常进行双边接触、包括在地方一级的接触。还应该充分利用协调理事会的第一工作组,作为讨论安全问题的机制。

38. 继续步向充分执行双方商定的建立信任措施,以及它们在社会各部分的成员间培养的关系,都是令人鼓舞的现象。我要求双方充分执行它们在雅典会议和伊斯坦布尔会议期间商定的措施。在这方面,感谢乌克兰政府愿意主办关于建立信任措施的第三次会议。

39. 在与安全有关而限制联格观察团的巡逻的范围内,观察团仍然能够有效地履行其核心任务。但是,引起重大关切的是,自 1999 年 10 月 13 日的劫持人质事件以来,在格鲁吉亚控制的科多里河谷北部长期没有监测。格鲁吉亚当局有责任提供必要的安全条件,以便联格观察团人员能在科多里河谷执行任务,他们应在这方面立即采取必要的措施。在这方面必不可少的一步是,必须有力地追捕和起诉 10 月 13 日劫持人质的犯罪者以及那些参与早些时候在格鲁吉亚控制地区发生的劫持人质的歹徒。

40. 联格观察团仍然是使格鲁吉亚阿布哈兹的形势稳定的努力的中心要素,特别是通过它在当地的监测存在。与此同时,观察团通过它推动和平进程的持续努力,在寻求和平解决冲突方面起到极重要的作用。因此我建议安全理事会将联格观察团的任务期限再延长六个月,至 2000 年 7 月 31 日止。

41. 最后,我要称赞联格观察团的领导人员和全体人员,在困难的、有时候是危险的情况下,以献身精神和专业精神履行任务。对于现在已回国服务的加齐少将,我要表达、并且记录我对于他对联格观察团所作的真正杰出与激励人心的贡献的赞赏。

附件

截至 2000 年 1 月 1 日

联合国格鲁吉亚观察团的人员组成

国家	军事观察员
阿尔巴尼亚	1
奥地利	5
孟加拉国	7
捷克共和国	4
丹麦	5
埃及	3
法国	3
德国	10
希腊	4
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	6
巴基斯坦	6
波兰	4
大韩民国	3
俄罗斯联邦	3
瑞典	5
瑞士	4
土耳其	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	101

- - - - -